

CHUKA



UNIVERSITY

UNIVERSITY EXAMINATIONS

EXAMINATION FOR THE AWARD OF DEGREE OF BACHELOR OF ARTS

COMM 371: INTERPRETATION, TRANSLATION AND COMMUNICATION

STREAMS: B.A

TIME: 2 HOURS

DAY/DATE: THURSDAY 19/12/2024

11.30 A.M – 1.30 P.M.

INSTRUCTIONS:

- Question 1 is compulsory. Answer any two questions from Section B.

SECTION A

QUESTION 1

- a) Using appropriate examples, discuss the use of technology in court interpretation in Kenya post Covid-19. (15 marks)
- b) Explain five key issues on which a translator will need to carry out research to ensure that the translated text meets the highest standards of quality. (15 marks)

SECTION B

QUESTION 2

- a) Describe five qualities one needs to be an effective interpreter. (10 marks)
- b) With the help of relevant examples, give five reasons to justify the need for evaluation of every interpretation session. (10 marks)

QUESTION 3

- a) With reference to any two theories of translation and interpretation, explain two reasons why theories are important in guiding the process of translation and interpretation. (8 marks)
- b) Apply the arguments of the relevance theory of translation in a translation and interpretation setting of your choice. (12 marks)

QUESTION 4

Discuss the advances made and the challenges encountered in embracing sign language interpretation in the media industry in Kenya. (20 marks)

QUESTION 5

With reference to specific examples, analyse the features of a technology used in translation, the benefits of using that technology and its limitations. (20 marks)
